



好孩子经典悦读丛书



JINGDIANYUEDU CONGSHU

教育部推荐学生必读
课外阅读书目

注音美绘版
ZHU YIN MEI HUI BAN

格列佛游记

全新版本 | 必读经典 | 精美插图

刘益宏 编

HAPPY READING
[快乐阅读]



黑龙江美术出版社



好孩子经典悦读丛书

 注音美绘版
ZHU YIN MEI HUI BAN

格列佛游记

全新版本

必读经典

精美插图



刘益宏 编

黑龙江美术出版社

图书在版编目(CIP)数据

格列佛游记 / 刘益宏编. -- 哈尔滨 : 黑龙江美术出版社, 2015.3

(好孩子经典悦读丛书)

ISBN 978-7-5318-3062-7

I. ①格… II. ①刘… III. ①汉语拼音 - 少儿读物
IV. ①H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 025471 号



好孩子经典悦读丛书

格列佛游记

编 者 刘益宏
责任编辑 孙 宇
出版发行 黑龙江美术出版社
地 址 哈尔滨市道里区安定街 225 号
邮政编码 150016
发行电话 (0451)84270511
网 址 www.hljmscbs.com
经 销 全国新华书店
印 刷 武汉三川印务有限公司
开 本 710 × 1000 1/16
印 张 10
版 次 2015 年 3 月第一版
印 次 2015 年 3 月第一次印刷
书 号 978-7-5318-3062-7
定 价 19.80 元

本书如发现印装质量问题,请直接与印刷厂联系调换

童年是一首甜美的歌，是一串玫瑰色的梦。那些纯纯的往事，已经成为我们记忆中颇为甜蜜的时刻。闲暇时常常在脑海中回想：曾经粘在嘴边的冰糖葫芦渣儿；曾经不知疲倦和伙伴们嬉笑的快乐身影……

童年的我们常常带着一双想象的翅膀飞翔，以为天上的星星会说话，山间的小溪会唱歌。于是，那一本本美丽动人、精彩有趣、循循善诱的少儿故事便成了我们手中的珍宝。它们曾经统治着我们年幼的心灵，它们曾让我们以为那就是世界的全部。

这套丛书中，有温馨动人的睡前故事、充满人生哲理的智慧故事、曲折离奇的侦探情节、阿凡提的幽默机智、古代的经典战术战例、包罗万象的百科知识……在这里，我们学会了友善、智慧、快乐、诚信、勇敢和希望，同时也渐渐学会成长。

愿这些好故事、好知识能给你们带来爱的教育、美的启迪；愿健康的思想植根于你们的心灵深处；愿所有美好的东西永驻在你们的心间……

编者

目录



- | | | | |
|------|----------------|-------|-----------------|
| 第一章 | 海上遇难 / 001 | 第二十一章 | 遭遇强盗 / 076 |
| 第二章 | 落难小人国 / 004 | 第二十二章 | 误入飞岛国 / 080 |
| 第三章 | 被运往京城 / 009 | 第二十三章 | 怪异的勒皮他人 / 084 |
| 第四章 | 受宠若惊 / 011 | 第二十四章 | 杞人忧天 / 088 |
| 第五章 | 获得自由 / 014 | 第二十五章 | 飞岛的玄机 / 091 |
| 第六章 | 游逛京城 / 018 | 第二十六章 | 镇压叛乱 / 096 |
| 第七章 | 内忧外患 / 022 | 第二十七章 | 见识拉格多 / 101 |
| 第八章 | 受命出征 / 026 | 第二十八章 | 荒唐的实验 / 107 |
| 第九章 | 无奈逃亡 / 030 | 第二十九章 | 可怕的朝廷礼仪 / 110 |
| 第十章 | 侥幸回国 / 033 | 第三十章 | 不死的凡人 / 113 |
| 第十一章 | 岛上看到巨人 / 037 | 第三十一章 | 告别拉格奈格 / 119 |
| 第十二章 | 误闯巨人国 / 040 | 第三十二章 | 再次远航 / 122 |
| 第十三章 | 巨人家的生活 / 043 | 第三十三章 | 遭遇“野胡” / 125 |
| 第十四章 | 被迫当摇钱树 / 047 | 第三十四章 | 来到“慧骃”家中 / 130 |
| 第十五章 | 卖进皇宫 / 050 | 第三十五章 | 衣服的秘密 / 135 |
| 第十六章 | 危险的处境 / 055 | 第三十六章 | 与“慧骃”的争辩 / 142 |
| 第十七章 | 国王的拒绝 / 060 | 第三十七章 | “慧骃”的文明社会 / 146 |
| 第十八章 | 木箱掉进大海 / 065 | 第三十八章 | 告别马国 / 150 |
| 第十九章 | 漂流的房子 / 069 | 第三十九章 | 怀念马国 / 155 |
| 第二十章 | 回家后的异常举止 / 073 | | |



第一章 海上遇难



wǒ jiào gé liè fó chūshēng zài yīng guó nuò dīng hàn jùn shì yí
我叫格列佛，出生在英国诺丁汉郡，是一
gè pín qióng jiā tíng de hái zi zài jiā pái háng lǎo sān
个贫穷家庭的孩子，在家排行老三。

shí sì suì nà nián fù qīn sòng wǒ jìn le jiàn qiáo de yī mǎn niǔ
十四岁那年，父亲送我进了剑桥的伊曼纽
ěr xué yuàn zài nà er wǒ zhù le sān nián mái tóu gōng dú wǒ de xué
尔学院。在那儿我住了三年，埋头攻读我的学
yè yóu yú jiā tíng fù dān jiào zhòng yú shì wǒ jiù dào lún dūn zhù míng
业。由于家庭负担较重，于是我就到伦敦著名
de wài kē yī shēng zhān mǔ sī bèi cí xiānshengshǒu xià dāng xué tú yì
的外科医生詹姆斯·贝茨先生手下当学徒，一
zhí xué le sì nián zài cǐ qī jiān wǒ yòu xué xí le háng hǎi jí shù
直学了四年。在此期间，我又学习了航海及数
xué zhōng de yì xiē xué kē yīn wèi wǒ shǐ zhōngshēn xìn zhōng yǒu yì tiān
学中的一些学科，因为我始终深信，终有一天
wǒ huì jiāo shàng hǎo yùn wài chū lǚ xíng de xué yè wán chéng hòu zài qīn
我会交上好运外出旅行的。学业完成后，在亲
yǒu de bāng zhù xià wǒ yòu zài lái dùn xué le liǎng nián líng qī gè yuè de
友的帮助下，我又在莱顿学了两年零七个月的
yī xué
医学。

cóng lái dùn huí lái hòu bù jiǔ ēn shī bèi cí xiānsheng tuī jiàn wǒ
从莱顿回来后不久，恩师贝茨先生推荐我



dào yà bó lā hǎn pān nài ěr chuánzhǎng
到亚伯拉罕·潘耐尔船长

tǒng shuài xià de yàn zi hào shāng
统率下的“燕子”号商

chuánshàngdāng wài kē yī shēng
船上当外科医生。

wǒ gēn suí chuánzhǎng gàn le sān
我跟随船长干了三

nián bàn huí lái zhī hòu shòu
年半。回来之后，受

ēn shī bèi cí xiānsheng de gǔ
恩师贝茨先生的鼓

lì wǒ zài lún dūn zhù le xià
励，我在伦敦住了下

lái kāi le yí gè zhěn suǒ bù
来，开了一个诊所。不

jiǔ wǒ jiù qǔ le yí gè běn dì de gū niang wéi qī
久，我就娶了一个本地的姑娘为妻。

kě shì liǎng nián zhī hòu ēn shī bèi cí qù
可是，两年之后恩师贝茨去

shì le wǒ méi yǒu jǐ ge péng you yīn cǐ shēng
世了，我没有几个朋友，因此生

yì jiàn jiàn xiāo tiáo wǒ hé qī zi yǐ jí jǐ ge péng you shāng liang le
意渐渐萧条。我和妻子以及几个朋友商量了

yí xià jué xīn zài dù chū hǎi zài líng yáng hào chuánzhǔ wēi lián
一下，决心再度出海。在“羚羊号”船主威廉·

pǔ lì chá dé chuánzhǎng de yōu hòu dài yù de pìn qǐng xià wǒ yòu chóng xīn
普利查德船长的优厚待遇的聘请下，我又重新

kāi shǐ le háng hǎi shēng huó zhè yí cì zhǔn bèi qù nán tài píng yáng yí dài
开始了航海生活，这一次准备去南太平洋一带

háng hǎi
航海。

nián yuè rì wǒ men cóng yīng guó nán bù de yí gè jiào
1699年5月4日，我们从英国南部的一个叫



bù lǐ sī tuō ěr de hǎi gǎng qǐ háng zuì
布里斯托尔的海港启航。最

chū wǒ men de háng xíng yì fān fēng
初，我们的航行一帆风顺

shùn dàn zài qù wǎng dōng
顺。但在去往东

yìn dù qún dǎo de tú zhōng
印度群岛的途中

de yì tiān wǎn shàng yí
的一天晚上，一

zhèn qiáng fēng bào tū rán lái
阵强风暴突然来

lín wǒ men de lún chuán
临，我们的轮船

zhuàng shàng le jiāo shí
撞上了礁石。

dāng wǒ xǐng lái shí fā xiàn zì jǐ bèi
当我醒来时，发现自己被

chōng zài le yí gè xiǎo dǎo de shā tān
冲在了一个小岛的沙滩

shàng zhè shí wǒ cái zhī dào tóng bàn dōu yù nàn le
上。这时我才知道同伴都遇难了。

shēng huán de xǐ yuè ràng wǒ quán shēn chōng mǎn le lì liàng wǒ màn
生还的喜悦让我全身充满了力量，我慢

mǎn de pá qǐ lái cháo dǎo shàng zǒu zhe què méi yǒu fā xiàn yí gè rén
慢地爬起来，朝岛上走着，却没有发现一个人

yǐng er wǒ pí bèi dào le jí diǎn suǒ yǐ jí xiǎng shuì jiào wǒ zài
影儿。我疲惫到了极点，所以极想睡觉。我在

cǎo dì shàng tǎng le xià lái cǎo hěn duǎn ruǎn ruǎn de yí jiào shuì qù
草地上躺了下来。草很短，软软的，一觉睡去，

hān tián xiāng chén
酣甜香沉。



第二章 落难小人国



yí jiào xǐng lái tài yáng zhèng hǎo cóng dōng fāng shēng qǐ wǒ xiǎng zhàn
一觉醒来，太阳正好从东方升起。我想站

qǐ lái què dòng tan bu dé zhè shí wǒ fā xiàn zì jǐ de gē bo hé
起来，却动弹不得，这时我发现自己的胳膊和
tuǐ dōu bèi láo láo de bǎng zài dì shàng wǒ de tóu fa yòu cháng yòu hòu
腿都被牢牢地绑在地上；我的头发又长又厚，
yě tóng yàng de bǎng zhe cóng yè wō dào dà tuǐ wǒ gǎn jué shēn shàng yě
也同样地绑着，从腋窝到大腿，我感觉身上也
héng bǎng zhe yì xiē xì xì de dài zi wǒ zhǐ néng cháo shàng kàn chú le
横绑着一些细细的带子。我只能朝上看，除了
tiān kōng shén me yě kàn bu dào guò le méi duō dà yí huì er wǒ tīng
天空什么也看不到。过了没多大一会儿，我听
dào zhōu wéi yí piàn cáo zá shēng hái jué de yǒu ge shén me huó de dōng xī
到周围一片嘈杂声，还觉得有个什么活的东西
zài wǒ de zuǒ tuǐ shàng rú dòng qīng qīng de xiàng qián yí zhe yuè guò wǒ
在我的左腿上蠕动，轻轻地向前移着，越过我
xiōng pú jī hū dào le wǒ de xià ba qián
胸脯，几乎到了我的下巴前。

wǒ jìn lì jiāng yǎn jīng wǎng xià kàn tiān na jìng fā xiàn yí gè
我尽力将眼睛往下看，天哪！竟发现一个

shēn gāo bù zú 6 yīng cùn shǒu chí gōng jiàn bèi fù jiàn dài de rén yǔ
身高不足6英寸、手持弓箭、背负箭袋的人！与
cǐ tóng shí wǒ gū jì zhì shǎo yǒu gè tā de tóng lèi suí tā ér
此同时，我估计至少有40个他的同类随他而



lái wǒ dà chī yì jīng měng hǒu yì shēng jié guǒ xià de tā men quán
来。我大吃一惊，猛吼一声，结果吓得他们全
bù diào tóu jiù pǎo dàn shì tā men hěn kuài yòu huí lái le qí zhōng
部掉头就跑。但是，他们很快又回来了，其中
de yí gè jīng gǎn zǒu dào néng kàn dé qīng wǒ zhěng gè miàn kǒng de dì fang
的一个竟敢走到能看得清我整个面孔的地方，
jǔ qǐ shuāngshǒu tái qǐ shuāng yǎn yí fù jīng xiàn de yàng zi tā yòng
举起双手，抬起双眼，一副惊美的样子，他用
cì ěr què hěn qīng xī de shēng yīn gāo hǎn
刺耳却很清晰的声音高喊：

hǎi qín nà dé gǔ ěr
“海琴那·德古尔！”

qí tā de rén yě bǎ zhè jǐ ge zì chóng fù le jǐ biàn kě wǒ
其他的人也把这几个字重复了几遍，可我
gēn běn jiù bù míng bai zhè shì shén me yì si wǒ zhǐ zhī dào wǒ yì
根本就不明白这是什么意思。我只知道我
zhí zhè yàng tǎng zhe shì jí bù shū fu de wǒ nǚ lì zhèng tuō zuǒ bì
直这样躺着是极不舒服的。我努力挣脱，左臂
shàng de shéng zi bèi wǒ yí xià zhèng duàn le rán hòu wǒ yòu yòng lì yì
上的绳子被我一下挣断了。然后，我又用力一
chē suī rán shí fēn téng tòng dàn hái shì jiāng bǎng wǒ zuǒ biān tóu fa de
扯，虽然十分疼痛，但还是将绑我左边头发的
shéng zi chě sōng le yí diǎn er zhè yàng wǒ de tóu néng shāo shāo zhuǎn dòng
绳子扯松了一点儿，这样我的头能稍稍转动
le wǒ shēn chū zuǒ shǒu zhǔn bèi jiāng tā men zhuō zhù tā men què yòu
了。我伸出左手，准备将他们捉住，他们却又
yí cì yí liù yān de pǎo le qí zhōng hái yǒu yí gè dà jiào dào
一次一溜烟地跑了。其中还有一个大叫道：
tuō ěr gē fèng nà kè tuō ěr gē fèng nà kè
“托尔戈·奉纳克！托尔戈·奉纳克！”

lì kè yǒu shàng bǎi zhī rú zhēn yí yàng de jiàn shè zhòng le wǒ de zuǒ
立刻有上百支如针一样的箭射中了我的左
bì fēi cháng téng tòng wǒ zhǐ hǎo ān ān jìng jìng de tǎng zhe dāng zhè
臂，非常疼痛。我只好安安静静地躺着。当这

xiē rén fā xiàn wǒ ān jìng xià lái bú dòng de shí hou jiù bú zài fàng jiàn
 这些人发现我安静下来不动的时候，就不再放箭。

bù jiǔ yí zhèn qiāo qiāo dǎ dǎ de shēng yīn chuán jìn wǒ de yòu
 不久，一阵敲敲打打的声音传进我的右

ěr wǒ jiāng tóu cháo nà ge fāng xiàng zhuǎn guo qu zhè cái kàn jiàn dì shàng
 耳。我将头朝那个方向转过去，这才看见地上

yǐ shù qǐ le yí gè yīng chǐ bàn gāo de píng tái páng biān hái yǒu liǎng
 已竖起了一个1英尺半高的平台，旁边还有两

sān fù tī zi tái shàng yǒu sì gè rén qí zhōng yí gè dà chén mó yàng
 三副梯子。台上有四个人，其中一个大臣模样

de rén gāo hǎn le sān shēng lǎng gé luó dé hú ěr sāng rán hòu
 的人高喊了三声“朗格罗·德胡尔·桑”，然后

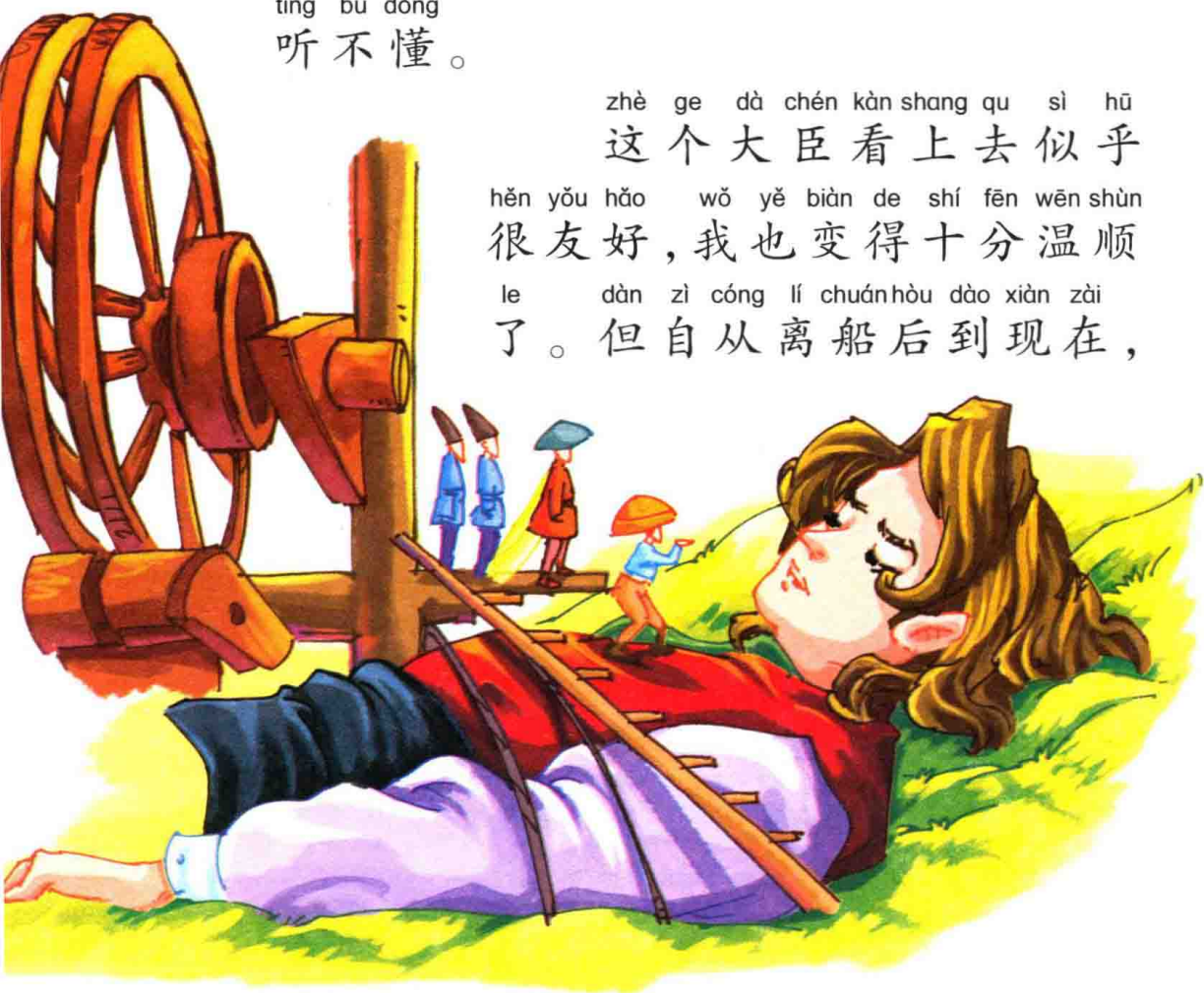
duì wǒ fā biǎo le yì tōng cháng cháng de yǎn shuō zhǐ shì wǒ yí gè zì yě
 对我发表了一通长长的演说，只是我一个字也

tīng bu dǒng
 听不懂。

zhè ge dà chén kàn shàng qu sì hū
 这个大臣看上去似乎

hěn yǒu hǎo wǒ yě biàn de shí fēn wēn shùn
 很友好，我也变得十分温顺

le dàn zì cóng lí chuán hòu dào xiàn zài
 了。但自从离船后到现在，





wǒ yǐ yǒu hǎo jǐ gè xiǎo shí méi chī yì diǎn dōng xī le , yú shì wǒ bù
我已有好几个小时没吃一点东西了,于是我不
shí de bǎ shǒu zhǐ fàng zài zuǐ shàng biǎo shì wǒ yào chī dōng xī zhè ge
时地把手指放在嘴上,表示我要吃东西。这个
dà chén hěn kuài míng bai le wǒ de yì si tā cóng tái shàng xià lái mìng
大臣很快明白了我的意思。他从台上下来,命
lìng zài wǒ de liǎng cè fàng jǐ fù tī
令在我的两侧放几副梯
zi dà yuē yì bǎi gè jū mín jiù
子,大约一百个居民就
jiāng shèng mǎn le ròu de lán zi xiàng wǒ
将盛满了肉的篮子向我
de zuǐ biān sòng lái wǒ yì kǒu jiù
的嘴边送来。我一口就
chī xià le sān kuài ròu sān gè miàn
吃下了三块肉、三个面
bāo zhè ràng tā men gǎn dào jīng yà wàn
包。这让他们感到惊讶万
fēn jiē zhe wǒ yòu biǎo shì yào hē shuǐ tā
分。接着我又表示要喝水,他
men shí fēn shú liàn de diào qǐ yì zhī zuì dà de
们十分熟练地吊起一只最大的
shuǐ tǒng rán hòu bǎ tā gǎn dào wǒ shǒu
水桶,然后把它滚到我手
biān qiào kāi tǒng gài wǒ yì yǐn ér
边,撬开桶盖。我一饮而
jìn jiǔ de wèi dào xiàng dàn wèi
尽。酒的味道像淡味
pú tao jiǔ dàn yào xiāng de duō
葡萄酒,但要香得多。
jiē zhe tā men yòu gěi wǒ nòng le
接着他们又给我弄了
yì tǒng lái wǒ yě shì yì kǒu qì
一桶来,我也是一口气



hē ge jīng guāng bìng biǎo shì hái xiǎng hē kě tā men yǐ ná bù chū lái le
喝个精光，并表示还想喝，可他们已拿不出来了。

wǒ biǎo yǎn wán zhè xiē qí jì zhī hòu tā men huān hū què yuè
我表演完这些奇迹之后，他们欢呼雀跃，

zài wǒ de xiōng pú shàng wǔ zú dǎo yòu xiàng qǐ xiān nà yàng yí biàn
在我的胸脯上手舞足蹈，又像起先那样，一遍
yòu yí biàn de gāo hǎn zhe
又一遍地高喊着：

hǎi qín nà dé gǔ ěr
“海琴那·德古尔！”

zhè me yì lái wǒ dào yòu xiǎng yào nǚ lì zhèng tuō shù fù le
这么一来，我倒又想要努力挣脱束缚了，

kě yòu bù xiǎng shāng hài tā men tóng shí wǒ gǎn jué dào liǎn shàng shǒu shàng
可又不想伤害他们，同时我感觉到脸上手上
de jiàn shāng hái zài tòng ér qiě dōu yǐ jīng qǐ chuāng wǒ zhǐ le zhǐ liǎn
的箭伤还在痛，而且都已经起疮。我指了指脸

jiá tā men hěn kuài lǐng huì le tā men zài wǒ
颊，他们很快领会了。他们在我
de liǎn shàng shǒu shàng tú le yí zhǒng wèi dào hěn
的脸上手上涂了一种味道很

xiāng de yóu gāo bú dào liǎng fēn zhōng
香的油膏。不到两分钟，

suǒ yǒu de jiàn shāng quán bù xiāo shī le
所有的箭伤全部消失了。

wǒ xīn lǐ dùn shí jué de yí zhèn qīng
我心里顿时觉得一阵轻

sōng hěn kuài biàn chén chén rù shuì le
松，很快便沉沉入睡了。





第三章 被运往京城



zhè yí jiào wǒ shuì le gè duō xiǎo shí zhè dào yě bìng bù shǐ
这一觉，我睡了8个多小时。这倒也并不使
rén gǎn dào qí guài yīn wèi yī shēngmen fèng huáng dì zhī mìng shì xiān zài jiǔ
人感到奇怪，因为医生们奉皇帝之命，事先在酒
li chān jìn le yī zhǒng ān mián yào shuǐ kàn lái wǒ shàng àn yǐ hòu yī bèi
里掺进了一种安眠药水。看来我上岸以后一被
rén fā xiàn zài dì shàng tǎng zhe jiù yǒu zhuān chāi bào gào le huáng dì suǒ yǐ
人发现在地上躺着，就有专差报告了皇帝，所以
tā zǎo jiù zhī dào le zhè shì yú shì kāi huì jué dìng bǎ wǒ bǎng fù qǐ
他早就知道了这事，于是开会决定把我绑缚起
lai yòu jué dìng sòng gěi wǒ chōng zú de jiǔ ròu bìng bèi yī jià jī qì bǎ
来，又决定送给我充足的酒肉，并备一架机器把
wǒ yùn dào jīng chéng
我运到京城。

dāng wǒ xǐng lái shí wǒ fā xiàn zì jǐ bèi kǔn zài yī liàng jù dà de
当我醒来时，我发现自己被捆在一辆巨大的
lún de jī qì shàng zhèng xiàng jīng chéng ér qù jīng chéng qí shí jiù zài
22轮的机器上，正向京城而去。京城其实就在
bàn yīng lǐ zhī wài rán ér duì yú zhè qún xiǎo rén er lái shuō yùn sòng wǒ
半英里之外。然而对于这群小人儿来说，运送我
zhè yàng yī gè páng rán dà wù dào dá mù dì dì shí zài shì xiàng jiān jù de
这样一个庞然大物到达目的地实在是项艰巨的
rèn wu
任务。



jīng guò shí jǐ
经过十几

ge xiǎo shí de diān
个小时的颠

bō jī qì zhōng yú
簸，机器终于

tíng zài le jīng chéng fù
停在了京城附

jìn de yí zuò gǔ miào qián
近的一座古庙前。

tā men jué dìng jiù ràng wǒ zài
他们决定就让我在

zhè gǔ miào lǐ zhù xià zhè zuò
这古庙里住下。这座

gǔ miào shì zhěng gè wáng guó wéi yī de dà
古庙是整个王国唯一的大

fáng zi zhǐ yǒu tā cái néng róng de xià wǒ
房子，只有它才能容得下我。

miào mén zhǐ yǒu yīng chǐ gāo yīng chǐ kuān wǒ yě zhǐ néng pá jìn pá
庙门只有4英尺高2英尺宽，我也只能爬进爬

chū mén de liǎng biān gè yǒu yí shàn xiǎo chuāng lí dì yuē yǒu yīng cùn
出。门的两边各有一扇小窗，离地约有6英寸。

guó wáng de tiě jiàng cóng zuǒ bian de chuāng kǒu lā jìn qu gēn liàn tiáo zài
国王的铁匠从左边的窗口拉进去91根链条，再

yòng bǎ guà suǒ bǎ wǒ de zuǒ tuǐ suǒ zài liàn tiáo shàng zài dà lù de
用36把挂锁把我的左腿锁在链条上。在大路的

lìng yí biān yǔ gǔ miào xiāng duì de shì yīng chǐ wài de yí zuò tǎ
另一边，与古庙相对的，是20英尺外的一座塔

lóu lóu gāo zhì shǎo yīng chǐ huáng dì hé dà chén men jiù yóu cǐ dēng lóu
楼，楼高至少5英尺，皇帝和大臣们就由此登楼，

yǐ biàn guān kàn wǒ de mú yàng dāng gōng rén men gǎn jué wǒ bù kě néng
以便观看我的模样。当工人们感觉我不可能

zài zhèng tuō shí jiù jiāng kǔn bǎng wǒ de shéng zi quán dōu kǎn duàn le
再挣脱时，就将捆绑我的绳子全都砍断了。



第四章 受宠若惊



dì èr tiān qīng chén wǒ cóng gǔ miào lǐ pá le chū lái wǒ màn
第二天清晨，我从古庙里爬了出来。我慢
mǎn zhàn lì qǐ lái sì xià li kàn le yí kàn
慢站立起来，四下里看了一看，
ā tài měi le wǒ bù jīn huān hū zhe zhōu
“啊，太美了！”我不禁欢呼着。周
wéi de tián yě xiàng shǔ bú jìn de huā yuán quān qǐ lái
围的田野像数不尽的花园，圈起来
de tián dì jiù xiàng xǔ xǔ duō duō de huā chuáng zuǒ
的田地就像许许多多的花床。左
bian de chéng chí xiàng xì yuàn lǐ suǒ huì de chéng
边的城池，像戏院里所绘的城
chí de bù jǐng
池的布景。

zhè shí huáng dì zhèng qí zhe mǎ xiàng wǒ zǒu
这时皇帝正骑着马向我走
lái suī rán nà mǎ shòu guò liáng hǎo de xùn liàn
来，虽然那马受过良好的训练，
dàn jiàn le wǒ zhè yàng yí zuò huì dòng lái dòng qù
但见了我这样一座会动来动去
de shān bù yóu jīng de qián tí xuán kōng zhàn le
的山，不由惊得前蹄悬空站了
qǐ lái xìng kuī zhè wèi jūn wáng shì wèi chū sè
起来，幸亏这位君王是位出色



de qí shǒu yī rán néng zài mǎ shàng zuò láo tā xià mǎ zhī hòu yǐ jí
的骑手，依然能在马上坐牢，他下马之后，以极
qí jīng yà de shén qíng zài liàn zǐ cháng dù yǐ wài rào zhe wǒ zǒu le yì
其惊讶的神情，在链子长度以外绕着我走了一
quān zǐ xì de shàng xià dǎ liang
圈，仔细地上下打量。

rán hòu tā xià lìng bǎ jiǔ cài sòng dào wǒ de miàn qián liàng chē
然后，他下令把酒菜送到我的面前。20辆车
zhuāng mǎn le ròu liàng chē chéng zhe jiǔ dàn zhè xiē dōu bèi wǒ yí xià
装满了肉，10辆车盛着酒，但这些都把我一下
zi láng tūn hǔ yàn chī le ge jīng guāng huáng hòu yǐ jí nán nǚ wáng zú de
子狼吞虎咽吃了个精光。皇后以及男女王族的
nián qīng chéng yuán zài xǔ duō guì fù rén de péi bàn xià yě lái dào le huáng
年轻成员，在许多贵妇人的陪伴下，也来到了皇

dì shēn biān guān kàn wǒ wèi le gǎn xiè huáng dì de shí
帝身边观看我。为了感谢皇帝的食

wù wǒ tǎng le xià lái ràng xiǎo rén er bǎ wǒ
物，我躺了下来，让小人儿把我

kàn de gèng qīng chu xiē kě zhè xiē rén
看得更清楚些。可这些人

yóu yú hào qí jí bù kě nài de wǎng wǒ
由于好奇**急不可耐**地往我

zhōu wéi jǐ dà zhe dǎn zi jìn kě néng
周围挤，大着胆子尽可能

de āi jìn wǒ yǒu rén jìng wú lǐ de xiàng
地挨近我；有人竟无礼地向

wǒ fàng jiàn yǒu yì zhī shè zài wǒ de zuǒ
我放箭，有一支射在我的左

méi shàng chà diǎn er
眉上，差点儿

shè zhòng le wǒ de
射中了我的

zuǒ yǎn lǐng duì de
左眼。领队的

